

Зведена таблиця пропозицій та зауважень стейкхолдерів

Назва освітньої програми: «Чеська мова та література»

Освітній ступінь: бакалавр

Період громадського обговорення: червень – листопад 2024 р.

Посилання на проєкт освітньої програми: <https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/68221>

Категорія стейкхолдерів (роботодавець, випускник, здобувач та ін.)	ПІБ стейкхолдера, Організація/установа/ підприємство/заклад), в якій/якому працює/навчається стейкхолдер	Зміст пропозиції/зауваження та їх обґрунтування	Відмітка про врахування/відхилення пропозиції/зауваження (по можливості вказати причину відхилення пропозиції/зауваження)
Гарант ОП	Юсип-Якимович Ю.В., доцент кафедри словацької філології ДВНЗ «Ужгородський національний університет». керівник робочої групи, гарант ОП	Щодо недосяжності ПРН 9 можемо запровадити вивчення чеської діалектології у складі Історичної граматики.	Враховано
Член робочої групи	Петріца Н. М., завідувач кафедри словацької філології ДВНЗ «Ужгородський національний університет»	Щодо зауваження недосяжності ПРН 11 в частині «знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів ... державною мовою пропонуємо запровадити порівняльне вивчення стилістики української мови та чеської	Враховано
Роботодавець	Мокрянин О.І., завідувачка сектору перекладів Закарпатської торгово-промислової палати	Адаптувати назву та зміст ОК «Стилістика чеської мови» для формування перекладацьких компетентностей як «Стилістика української мови та чеської мов для перекладачів» (ПРН 08, ПРН 09, ПРН 10, ПРН 11, ПРН 14, ПРН 15, ПРН 20);	Враховано
Здобувачка	Куштинець А. В., студентка 4 курсу ОП «Чеська мова та література» ДВНЗ «Ужгородський національний університет»	Запровадити порівняльне вивчення української та чеської літератур через недосяжність ПРН13 в частині «аналізувати й інтерпретувати твори української літератури».	Враховано
Роботодавець	Мадяр О.Л., доцент доцент Інституту центральноєвропейських	Посилити ОП освітніми компонентами, покликані формувати у здобувачів перекладацькі компетентності, крім чинної ОК Теорія та практика перекладу.	Враховано

	студій філософського факультету Пряшівського університету (Словаччина)		
Роботодавець	Мокрянин О.І., завідувачка сектору перекладів Закарпатської торгово-промислової палати	Перекладачі повинні володіти ФК у перекладацькій діяльності, тому пропонується додати ОК для перекладачів. Наприклад можна змінити статус ВК «Проблеми усного перекладу» на обов'язковий компонент, розширивши зміст дисципліни і письмовим перекладом, тобто може бути крім Теорії і практики перекладу ще й ОК Практика усного та письмового перекладу (ПРН 05, 06, 10, 18, 20) .	Враховано
Роботодавець	Данко Д. В., вчитель чеської мови Ужгородського ліцею № 3 Ужгородської міської ради, спеціаліст вищої категорії, старший учитель	Внести зміни до Методики викладання чеської мови та літератури в ЗССО, оскільки у закладах середньої освіти нашого краю вивчається чеська мова як іноземна, а література не викладається. Тому пропонується зробити акцент саме на викладання чеської як іноземної відповідно до загальноєвропейської рамки мовної освіти	Враховано
Роботодавець	Шимко О.В., проректор Карпатського університету ім.А.Волошина	Доповнити запропонований стандартом перелік ПРН, відповідно до мети ОП «здійснювати професійну діяльність, пов'язану з аналізом, творенням, перекладом і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, застосовувати сучасні інноваційні навчальні підходи при викладанні чеської мови як іноземної, організовувати успішну комунікацію різними мовами» для формування необхідних компетентностей перекладача та викладача чеської мови	Враховано
Гарант ОП	Юсип-Якимович Ю.В., доцент кафедри словацької філології ДВНЗ «Ужгородський національний університет». керівник робочої групи, гарант ОП	Враховуючи побажання здобувачів та випускників, запровадити такі ВК, що стосуються формування навичок правильної вимови, посиленого вивчення лексики чеської мови. Це може бути наприклад ВК 5. Орфоепічний практикум на 2 курсі у 3 семестрі замість Культури Чехії: перекладознавчий вимір.	Враховано
Роботодавець	Мокрянин О.І., завідувачка сектору перекладів Закарпатської торгово-промислової палати	Додати ВК з вивчення фразеології та ідіоматики. Це важливо як для майбутніх викладачів так і для перекладачів. Це висловлюють і здобувачі під час опитувань.	Враховано

Член робочої групи	Петріца Н. М., завідувач кафедри словацької філології ДВНЗ «Ужгородський національний університет»	Відповідно до наказу № 74/01-04 пропонується ввести до навчальних планів та освітньо-професійних програм підготовки здобувачів денної, дистанційної та заочної форм навчання на першому (бакалаврському) рівні вищої освіти (вступ 2024 року) навчальну дисципліну «Антикорупція та доброчесність». Обсяг навчальної дисципліни «Антикорупція та доброчесність» – 3 кредити ЄКТС, 90 годин, із них: лекцій – 24, практичних – 20, самостійна робота – 46, форма підсумкового контролю – залік, курс – 2, семестр – 4.	Враховано
Гарант ОП	Юсип-Якимович Ю.В., доцент кафедри словацької філології ДВНЗ «Ужгородський національний університет». керівник робочої групи, гарант ОП	На 2 курсі у 4 семестрі навчальним планом передбачено вивчення таких ОК: Сучасна чеська літературна мова, Історія чеської літератури, Теорія і практика перекладу, Історія Чехії, Перекладацька практика (навчальна), одна Вибіркова дисципліна із загальноуніверситетського каталогу (3 кредити) та дві Вибіркові дисципліни із кафедрального каталогу. Тобто ми не можемо вилучити жодну обов'язкову дисципліну, оскільки їх вивчення формує у студентів певні загальні та фахові компетентності. Можемо запропонувати запровадити дисципліну «Антикорупція та доброчесність» як вибірккову складову загальноуніверситетського каталогу. У такому разі нам не доведеться вилучати одну з фахових дисциплін і кількість кредитів співпадає.	Враховано
Член робочої групи	Кашпер Е., старший викладач кафедри словацької філології, лектор чеської мови та літератури ДВНЗ «Ужгородський національний університет»	У ЗВО Чехії обов'язкові навчальні дисципліни передбачають формування фахових компетентностей, а подібні дисципліни («Антикорупція та доброчесність») належать до категорії дисциплін вибіркового циклу	Враховано
Здобувачка	Рягузова Д. В., студентка 3 курсу ОП «Чеська мова та література» ДВНЗ «Ужгородський національний університет»	Дисципліна «Антикорупція та доброчесність» не мусить бути обов'язковою. Ми її можемо обирати серед Вибіркових дисциплін загальноуніверситетського каталогу. Тим паче, на офіційних ліцензованих освітніх платформах є подібні курси, усі студенти їх можуть пройти та отримати відповідні сертифікати.	Враховано
Гарант ОП	Юсип-Якимович Ю.В., доцент кафедри словацької	Додати «Антикорупція та доброчесність» як змістовий модуль або до ОК 11 Вступу до спеціальності або до ОК 12	Враховано

	філології ДВНЗ «Ужгородський національний університет». керівник робочої групи, гарант ОП	Сучасні інформаційні технології у перекладі. Оскільки ОК 11 викладається у 2 семестрі, тому пропонуємо додати лише окремі теми (для формування ЗК 14), а як окремий змістовий модуль (1,5 кредити) пропонуємо додати до ОК12 і розширити назву «Сучасні інформаційні технології, антикорупція та доброчесність у перекладацькій діяльності».	
Здобувачка	Рягузова Д. В., студентка 3 курсу ОП «Чеська мова та література» ДВНЗ «Ужгородський національний університет	Відокремити курс Чеської діалектології від Історичної граматики в окрему дисципліну.	Враховано